

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 769
Sitzung vom 18/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Aufsichtsbeschwerde von [REDACTED]
[REDACTED] gegen das Dekret
des Landesrats Nr. 11585 vom 18.07.2016
- Wasserableitung [REDACTED]
für Antriebskraft [REDACTED]
Abweisung

Oggetto:

Ricorso gerarchico [REDACTED]
[REDACTED] contro il decreto
dell'Assessore n. 11585 del 18.07.2016 -
Derivazione d'acqua [REDACTED]
scopo forza motrice [REDACTED]
- Respinto

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S. 1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat Folgendes zur Kenntnis genommen.

Der Landesrat für Raumentwicklung, Umwelt und Energie hat am 18.07.2016 mit Dekret Nr. 11585 – D/9634 [REDACTED] die Konzession für die Wasserableitung aus dem [REDACTED] für Antriebskraft [REDACTED] im Zeitraum vom 01-05 bis 30-09 erteilt. Dieses Dekret fußt auf dem positiven Gutachten der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich, das mit Schreiben des Amtes für Umweltverträglichkeitsprüfung vom 09.02.2016 (Prot. Nr. 74196), Projekt 2015/27 und Richtigstellung vom 10.03.2016 (Prot. Nr. 142838) erlassen wurde.

Mit der am 26.08.2016 eingereichten Aufsichtsbeschwerde hat [REDACTED] das Dekret vom 18.07.2016 Nr. 11585 - D/9634 angefochten.

Im Rekurs wurden im Wesentlichen folgende Anfechtungsgründe angeführt:

1. Die Konzession für die Wasserableitung ist das ganze Jahr über notwendig.
2. Die Mühle wird im Herbst den zahlreichen Törggelegästen vorgeführt und in der Hauptsaison den Skiurlaubern, weil der Betrieb direkt an der Skipiste liegt.
3. Um die Besichtigung und Vorführung der Mühle zu gewährleisten, ist deshalb eine ganzjährige Wasserentnahme unbedingt notwendig.
4. Der notwendige Wasserbedarf wird im Winter durch die zweite Quelle, welche orografisch rechts des [REDACTED] entspringt, garantiert.

Es wird in Artikel 4 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, Einsicht genommen, gemäß welchem der Generalsekretär die Aufsichtsbeschwerden bearbeitet.

Bezüglich der eingereichten Beschwerde hat die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich in der Sitzung vom 21.09.2016 (siehe Schreiben Prot. Nr. 535552 vom 4.10.2016 des Amtes für Umweltverträglichkeitsprüfung) die vom Antragsteller vorgebrachten Argumente aus nachstehenden Gründen als nicht stichhaltig erachtet:

1. Der [REDACTED] weist an der Fassungsstelle ein Einzugsgebiet von nur ca. 1 km² auf und führt im Winter sehr wenig Wasser. Die Konzessions-

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue.

In data 18.07.2016 l'Assessore allo Sviluppo del territorio, all'Ambiente e all'Energia ha rilasciato il decreto di concessione n. 11585 - D/9634, autorizzando [REDACTED] alla derivazione d'acqua [REDACTED] ad uso forza motrice [REDACTED] nel periodo dal 01-05 al 30-09. Tale decreto si basa sul parere positivo della Conferenza di servizi in materia ambientale, rilasciato con nota dell'Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale del 9.2.2016 (prot. n. 74196), progetto 2015/27, e rettifica del 10.3.2016 (prot. n. 142838).

Con ricorso gerarchico presentato in data 26.08.2016 [REDACTED] ha impugnato il decreto del 18.07.2016 n. 11585 - D/9634.

Nel ricorso sono stati esposti sostanzialmente i seguenti motivi d'impugnazione:

- 1) La concessione per la derivazione d'acqua è necessaria per tutto l'anno.
- 2) In autunno il mulino viene visitato dai numerosi ospiti che vanno a fare castagnate e durante la stagione principale dai turisti invernali, trovandosi l'azienda direttamente presso le piste da sci.
- 3) Per garantire le visite guidate al mulino, la derivazione d'acqua è quindi assolutamente necessaria per tutto l'anno.
- 4) Durante l'inverno il fabbisogno idrico viene garantito tramite la seconda sorgente che sgorga alla destra orografica [REDACTED]

Si prende visione dell'articolo 4 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, in base al quale il Segretario generale istruisce i ricorsi gerarchici.

In merito al ricorso presentato la Conferenza di servizi in materia ambientale nella seduta del 21.09.2016 (v. nota prot. n. 535552 del 4.10.2016 dell'Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale) ha ritenuto non fondate le argomentazioni esposte dal ricorrente per i seguenti motivi:

- 1) [REDACTED] ha un bacino imbrifero di circa 1 km² e d'inverno porta pochissima acqua. La portata d'acqua concessa ammonta a 38 l/s ed è necessaria per

wassermenge beträgt 38 l/s, welche für den Antrieb der Mühle notwendig ist. Diese Wassermenge ist außerhalb des genehmigten Ableitungszeitraumes nicht vorhanden. Die Wasserverfügbarkeit in der Zeit zwischen Oktober und April bewegt sich zwischen 6 und 15 l/s, so dass die Mühle mit dieser Wassermenge nicht in Bewegung gesetzt werden kann. Die in der Beschwerde angegebene Quellableitung ist nicht Gegenstand der Konzession und würde auch viel zu wenig Wasser liefern, um die Mühle in Bewegung zu setzen.

2. Eine Ableitung während der Wintermonate ist aufgrund der geringen Wasserverfügbarkeit aus gewässerökologischer Sicht nicht vertretbar.
3. Darüber hinaus hat eine Mühle primär die Aufgabe Korn zu mahlen und nicht eine Attraktion für Touristen zu sein. Für die Vorführung kann bei Bedarf eine andere Antriebsart vorgesehen werden.

Die Landesregierung übernimmt bei der Behandlung dieser Aufsichtsbeschwerde die Bewertungen des oben genannten Gutachtens der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich.

Dies alles vorausgeschickt,

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 - Regelung des Verwaltungsverfahrens,

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7 - Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer,

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2 - Umweltprüfung für Pläne und Projekte,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Aufsichtsbeschwerde von [REDACTED] aus den in den [REDACTED] Prämissen angeführten Gründen abzuweisen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

azionare il mulino. Tale quantitativo d'acqua non è disponibile al di fuori del periodo di derivazione concesso. La disponibilità idrica nel periodo compreso fra ottobre e aprile oscilla tra i 6 e 15 l/s, cosicché il mulino non può essere mosso con questa portata d'acqua. La sorgente indicata nel ricorso non è oggetto della concessione e fornirebbe comunque una quantità di acqua insufficiente per azionare il mulino.

- 2) A causa della scarsa disponibilità d'acqua durante i mesi invernali, una derivazione in tale periodo non è accettabile dal punto di vista ecologico idrico.
- 3) Oltretutto la funzione principale di un mulino è quella di macinare il grano e non di essere un'attrazione per i turisti. Per le visite dimostrative può essere prevista, se necessario, un'altra fonte di alimentazione.

La Giunta provinciale nel decidere sul ricorso gerarchico in oggetto fa proprio il giudizio espresso nel suddetto parere della Conferenza dei servizi in materia ambientale.

Tutto ciò premesso,

vista la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 - Disciplina del procedimento amministrativo;

vista la legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7 - Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche;

vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 - Valutazione ambientale per piani e progetti;

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di respingere il ricorso gerarchico presentato [REDACTED] per i motivi di cui in premessa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

14/07/2017 11:40:29
INDERST FLORIAN

Il Direttore d'ufficio

Der Vizegeneralsekretär

14/07/2017 12:11:21
MATHA THOMAS

Il Vice Segretario Generale

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma